

Zápisnica
zo zasadnutia Obecného zastupiteľstva v ZALABE konaného
dňa 7. decembra 2019.

Program rokovania :

1. Otvorenie
2. Schválenie programu rokovania a určenie overovateľov zápisnice
3. Správa starostky obce od posledného zasadnutia OZ
4. Informácia starostky o výsledku kontroly Najvyššieho kontrolného úradu SR a prijatých opatreniach a o výsledkoch finančnej kontroly PPA
5. Stanovisko hlavného kontrolóra obce k návrhu rozpočtu obce na rok 2020.
6. Návrh na schválenie VZN 1/2019 o dane z nehnuteľností
7. Návrh na schválenie VZN 2/2019 o miestnom poplatku za komunálny odpad
8. Návrh na schválenie Rozpočtu obce na rok 2020.
9. Plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na prvý polrok 2020.
10. Návrh na schválenie Zmluvy o partnerstve.
11. Interpelácie poslancov.
12. Rôzne.
13. Návrh na uznesenie.
14. Záver

Ad 1. Starostka privítala prítomných a skonštatovala, že obecné zastupiteľstvo je uznášaniaschopné, nakoľko sú prítomní všetci poslanci OZ z piatich, (vid' prezenčná listina – príloha).

Ad. 2. Za overovateľov zápisnice boli určení p. Kissová a p. Bahorecová.

Ad. 3 . Starostka obce predniesla správu od posledného zasadnutia OZ a úlohy na budúce obdobie, čo poslanci zobrali na vedomie.

Ad. 4. Starostka informovala OZ o výsledku kontroly Najvyššieho kontrolného úradu SR a prijatých opatreniach a o výsledkoch finančnej kontroly PPA a Sociálnej poisťovne. (vid' príloha – uznesenie).

Ad. 5. Hlavná kontrolórka obce predniesla stanovisko k návrhu rozpočtu obce na rok 2020.

Ad. 6. Poslanci jednohlasne schválili VZN 1/2019 o dane z nehnuteľností. (vid' príloha – uznesenie).

Ad. 7. Poslanci po upozornení hlavnej kontrolórky obce na matematickú chybu a po oprave jednohlasne schválili VZN 2/2019 o miestnom poplatku za komunálny odpad (vid' príloha – uznesenie).

Ad. 7. Poslanci po pripomienke hlavnej kontrolórky k rozpočtu obce a po úpravách jednohlasne schválili Rozpočet obce na rok 2020. (vid' príloha – uznesenie).

Ad. 8. Hlavná kontrolórka obce predniesla Plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na prvý polrok 2020, ktorý poslanci schválili. (vid' príloha – uznesenie).

Ad. 9. Poslanci schválili Zmluvu o partnerstve s občianskym združením (vid' príloha – uznesenie).

Ad. 10. Poslanci na návrh starostky obce schválili finančnú výpomoc neziskovej organizácii Pierott, n. o. Volgogradská 4787/18, 080 01 Prešov v sume 50.- eur. (vid' príloha – uznesenie).

Ad. 11. Na koniec starostka poďakovala všetkým poslancom za účasť, odovzdala im odmeny za rok 2019 ,poprialala šťastné a veselé sviatky a ukončila zasadnutie OZ.

overovatelia: Viola Kissová

Kissová

Bernadeta Bahorecová

Bahorecová

za správnosť zodpovedá: PhDr. Melinda Bögi Pathó, starostka obce :



v Zalabe, dňa 7.12. 2019

PREZENČNÁ LISTINA

**Z 8. zasadnutia Obecného zastupiteľstva v Zalabe
zo dňa 7.12. 2019 zač. o 15.00 hod.
v budove Obecného úradu.**

Prítomní poslanci :

1.Bc. Bernadeta Bahorecová

Bahorecova

2. Viola Kissová

Kissová

3. Tímea Lelkes

Lelkes

4. Tamás Molnár

Molnar

5. Peter Szekeres

Szekeres

Ostatní přítomní:

PhDr. Melinda Bögi Pathó, starostka obce

Bögi Pathó

Ildikó Leszkó, hlavná kontrolórka obce

Leszkó

NÁVRH

ZMLUVA O PARTNERSTVE

uzavretá medzi zmluvnými stranami:

1. Názov partnera: Obec Zalaba

Právna forma: Obec

Adresa/Sídlo: 93701, Zalaba č. 84

IČO: 00587648

DIČ: 2021023851

Štatutárny zástupca: PhDr. Melinda Bögi Pathó, starostka obce
(ďalej „partner 1“)

2. Názov partnera: Občianske združenie "Sólyom gyermekei"

Právna forma: občianske združenie

Adresa/Sídlo: 93563, Čata, Hlavná 102

IČO: 50584006

DIČ: 2120408572

Štatutárny zástupca: Csaba Okoš, predseda
(ďalej „partner 2“)

(ďalej partner 1 až partner 2.v texte spolu len „partner“)

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení

za účelom realizáciu projektu: „Sólyom Gyermekei Központ és Nyári Tábor“ (ďalej len
„Projekt“)

PREAMBULA

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v súvislosti so zámerom realizácie Projektu a s cieľom zabezpečiť realizáciu Projektu „**Sólyom Gyermekei Központ és Nyári Tábor**“, v záujme zvýšenia aktívnej spolupráce na dosiahnutie maximálneho synergického efektu v oblasti sociálnej inklúzie, uzatvárajú po vzájomnej dohode túto Zmluvu o partnerstve (ďalej len „Zmluva o partnerstve“).
2. Zmluva o partnerstve, všetky práva, povinnosti a nároky vzniknuté na základe alebo v súvislosti so Zmluvou o partnerstve sa riadia platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi predpismi Európskej únie. V prípade rozporov medzi právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi predpismi Európskej únie, majú prednosť právne predpisy Európskej únie.
3. V prípade, že počas platnosti Zmluvy o partnerstve dôjde k zmene právnych predpisov resp. iného pre účely tejto Zmluvy o partnerstve rozhodného dokumentu vydaného príslušnými orgánmi Slovenskej republiky alebo Európskej únie, zmluvné strany sa zaväzujú odo dňa nadobudnutia ich platnosti a účinnosti postupovať podľa platného právneho predpisu respektíve iného rozhodného dokumentu pokiaľ to nebude odporovať platným právnym predpisom. V prípade, že pri zmene právnych predpisov respektíve

iného rozhodného dokumentu, bude ktorákoľvek zo zmluvných strán považovať za účelné upraviť Zmluvu o partnerstve dodatkom, zaväzujú sa zmluvné strany uzatvoriť dodatok k Zmluve o partnerstve v rozsahu zosúladenia s platnými právnymi predpismi, respektíve iným rozhodným dokumentom.

Článok 1 **Účel zmluvy**

Účelom Zmluvy o partnerstve je vytvoriť podmienky pre spoločnú realizáciu Projektu letného tábora pre deti „Sólyom Gyermekéi Központ és Nyári Tábor“, efektívnej koordinácii aktivít, ktorých cieľom je umožniť a využívať aktivity projektu, s možnosťou zlepšiť nepriaznivú situáciu detí ohrozených sociálnym vylúčením alebo sociálne vylúčených prostredníctvom letného tábora pre deti s osobitným zreteľom na deti zo sociálne málo podnetného prostredia.

Článok 2 **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom Zmluvy o partnerstve je :

a) úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri realizácii Projektu:

Názov projektu: „**Sólyom Gyermekéi Központ és Nyári Tábor**“

Miesto realizácie projektu: Obec Zalaba, pozemky v katastri obce Zalaba, ktorých vlastníkom je obec Zalaba:

- časť parc. registra E č. 1673, trvalý trávnatý porast, vedená na LV 174, spolu výmera 56287, z toho 25000 m² nevyužívanej plochy (presne určený na mape, ktorá je prílohou č. 1 tejto zmluvy).
- parc. registra E č. 65/2, trvalý trávnatý porast, vedená na LV č. 1 v celosti, výmera 622 m².
- parc. registra E č. 68, trvalý trávnatý porast, vedená na LV č. 174 v celosti, výmera 1791 m².
- b) podpora sociálnej inklúzie formou voľnočasových aktivít detí ohrozených sociálnym vylúčením alebo sociálne vylúčených prostredníctvom letného tábora s osobitným zreteľom na deti so sociálne málo podnetného prostredia.
- c) Obec Zalaba participuje na projekte poskytnutím pozemkov uvedených v článku 2, ods.1a), ktoré dáva k dispozícii partnerovi 2 bezodplatne na dobu realizácie projektu uvedenú v tejto zmluve v článku 5, ods.2.
- d) vzájomné poskytovanie informácií, ktoré majú dosah na riešenie problémov počas realizácie projektu.
- e) všetky náklady nevyhnutné na realizáciu, výstavbu, následnú údržbu a prevádzku sa zaväzuje hradiť partner 2 : Občianske združenie "Sólyom gyermekei".

2. Zmluvné strany sa záväzne dohodli na pravidlách týkajúcich sa postavenia a vzájomných zmluvných vzťahov medzi členmi partnerstva tak, aby bola zabezpečená realizácia plánovaných aktivít a dosiahnutie cieľov stanovených v projektovom zámere, a to výstavby a realizácie letného tábora pre deti. Uzatvorením Zmluvy o partnerstve nie sú dotknuté práva a povinnosti obce Zalaba za implementáciu a realizáciu Projektu. Ak do jedného roka od podpísania zmluvy partner 2 nezrealizuje Projekt, platí, že účastníci od Zmluvy o partnerstve odstúpili.

3. Partnerstvo je neformálnym spojením členov partnerstva vytvorené za účelom zefektívnenia spolupráce zmluvných strán za účelom lepšieho a efektívnejšieho naplnenia špecifických cieľov Projektu.

Článok 3

Spôsob výkonu spoločnej činnosti

1. Účastníci zmluvy sa zaväzujú činnosť podľa Článku 2 ods. 1 tejto Zmluvy o partnerstve vykonávať bezodplatne a tak, aby účel zmluvy podľa Článku 1. tejto Zmluvy o partnerstve bol dosiahnutý, nebol ohrozený ani zmarený.

Článok 4

Zodpovednosť za porušenie Zmluvy o partnerstve

1. V prípade, ak ktorýkoľvek partner poruší ktorúkoľvek povinnosť, ku ktorej sa zaviazal podľa Zmluvy o partnerstve, žiadateľ upozorní partnera na zistený nedostatok, vyzve partnera, aby odstránil zistené nedostatky, ktoré sú prejavom porušenia Zmluvy o partnerstve a určí mu na odstránenie nedostatku lehotu, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výzvy na odstránenie nedostatku partnerovi.

Článok 5

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany určia v termíne do 30 dní od podpísania tejto zmluvy svojich oprávnených zástupcov na zabezpečenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Táto Zmluva o partnerstve sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu realizácie projektu a úloh súvisiacich s projektom, a to od **1.1.2020 – do 31.12.2040.**
3. V prípade, že niektoré ustanovenia Zmluvy o partnerstve je alebo sa stane neplatné alebo neúčinné alebo nevynútiteľné rozhodnutím súdu či iného príslušného orgánu, nebude mať táto neplatnosť alebo neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť vplyv na platnosť, účinnosť či vynútiteľnosť ostatných ustanovení Zmluvy o partnerstve. Členovia partnerstva sa zaväzujú neplatné alebo neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie Zmluvy o partnerstve nahradiť novým ustanovením, ktoré je svojim účelom a hospodárskym významom najbližšie k tomu ustanoveniu, ktoré má byť takto nahradené.
4. Meniť a dopĺňať túto Zmluvu o partnerstve je možné iba písomnými a očíslovanými dodatkami, schválenými a podpísanými zmluvnými stranami.
5. Pre prípad odstránenia akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli a berú na vedomie, že porušenie ustanovení Zmluvy o partnerstve ktoroukoľvek z jej zmluvných strán sa považuje za porušenie Zmluvy o partnerstve.
6. Plnenie tejto Zmluvy o partnerstve sa bude každoročne vyhodnocovať do konca kalendárneho roka.
7. V prípade zmeny a v prípade následnej potreby zmeny Zmluvy o partnerstve sa zmluvné strany zaväzujú bezodkladne uzavrieť dodatok k Zmluve o partnerstve.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený Zmluvou o partnerstve, sa bude riadiť počas celej doby trvania záväzkov z nej vyplývajúcich príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
9. Zmluva o partnerstve nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými členmi partnerstva a účinnosť zverejnením. Ak zmluva nenadobudne platnosť a účinnosť do jedného roka od podpisu Zmluvy o partnerstve platí, že účastníci od Zmluvy o partnerstve odstúpili.
10. Táto Zmluva o partnerstve je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.

11. Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto Zmluvy o partnerstve riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom dojednaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Zalabe, dňa.....

V Zalabe, dňa.....

.....
štatutárny zástupca
partner 1
Obec Zalaba

.....
štatutárny zástupca
partner 2
Občianske združenie „Sólyom gyermekei“.



© GKÚ, NLC, © Mapa Slovakia Digital, s.r.o.

50 m

parcels E č. 1673

katastrálne územie

Zalaba (872261)

výmera

56287 m²

list vlastníctva

174